

Die von den öffentlich-rechtlich anerkannten Religionsgemeinschaften getragene Spitalseelsorge kommt angesichts der religiösen Pluralisierung der Gesellschaft an ihre Grenzen. Eine religionsübergreifende «Spiritual care» eröffnet neue Gesprächsmöglichkeiten zwischen Religion und Medizin. Daneben steht aber weiterhin der Wunsch nach einer Betreuung durch Seelsorgende der je eigenen Religion. Die Seelsorgenden etablierter Religionen stehen vor der Frage, inwieweit sie eine Begleitung und Unterstützung für Personen anderer Konfessionen leisten können. Neue Akteure der Seelsorge müssen ihrerseits Konzepte von Seelsorge entwickeln, die nicht nur den jeweiligen religiösen Traditionen gerecht werden, sondern auch den institutionellen Rahmenbedingungen sowie human- und sozialwissenschaftlichen Erkenntnissen entsprechen. Das kantonale Seelsorge-recht ist gefordert, faire und stabile Rahmenbedingungen für Seelsorge in einer multireligiösen Gesellschaft zu schaffen.

Welche Erwartungen haben Patienten/-innen in Hinblick auf eine religiöse Begleitung im Spital und wie wird diese aus medizinischer Sicht wahrgenommen? Welche Erfahrungen einer interreligiösen Öffnung der Spitalseelsorge gibt es bereits? Welche neuen Rechtsnormen und Strukturen sind dafür erforderlich?

#### **Inscription / Anmeldung:**

(F) Veuillez-vous inscrire par e-mail à l'adresse **szig@unifr.ch** jusqu'au 8 mai. La participation est gratuite. Lors des conférences principales, une présentation Powerpoint sera disponible dans l'autre langue respective.  
(D) Bitte melden Sie sich bis zum 8. Mai per E-Mail an **szig@unifr.ch** an. Die Teilnahme ist kostenlos. Bei den Hauptvorträgen gibt es jeweils eine Powerpoint Präsentation in der anderen Sprache.

#### **Lieu du colloque / Tagungsort:**

Université de Fribourg  
Bd de Pérolles 90  
CH-1700 Fribourg

#### **Accès / Anreise:**

(F) Depuis la gare de Fribourg, prendre le bus ligne 1 (direction Marly-Gérine), la ligne 3 (direction Pérolles) ou la ligne 7 (direction Cliniques) jusqu'à l'arrêt **Pérolles, Charmettes**. Le parcours à pied depuis la gare dure environ 15 minutes.

(D) Vom Bahnhof Freiburg mit den städtischen Buslinien 1 (Richtung Marly-Gérine), 3 (Richtung Pérolles) oder 7 (Richtung Cliniques) bis zur Haltestelle **Pérolles, Charmettes**. Zu Fuss dauert der Weg vom Bahnhof ca. 15 Minuten.

#### **Responsabilité scientifique / Tagungsleitung:**

PD Dr. Hansjörg Schmid,  
Centre Suisse Islam et Société CSIS, Université de Fribourg  
Dr. Serdar Kurnaz, Schweizerisches Zentrum für Islam und Gesellschaft SZIG, Universität Freiburg  
Prof. Dr. René Pahud de Mortanges, Institut für Religionsrecht, Universität Freiburg  
Prof. Dr. Irene Becci, Institut de sciences sociales des religions contemporaines, Université de Lausanne

#### **Secrétariat / Sekretariat:**

szig@unifr.ch  
026 300 90 44  
www.unifr.ch/szig

**IR**  
Institut für Religionsrecht

*Unil*  
UNIL | Université de Lausanne  
Faculté de théologie  
et de sciences des religions

**UNI  
FR**

UNIVERSITÉ DE FRIBOURG  
UNIVERSITÄT FREIBURG

## **L'aumônerie d'hôpital dans une Suisse diverse – défis interreligieux, juridiques et pratiques**

Spitalseelsorge in einer vielfältigen Schweiz – Interreligiöse, rechtliche und praktische Herausforderungen

**18.05.2016**

Centre Suisse Islam et Société, Université de Fribourg  
Institut für Religionsrecht, Universität Freiburg  
Institut de sciences sociales des religions contemporaines,  
Université de Lausanne



## Salle / Raum: A140

### 9.00 Accueil / Empfang

### 9.15 Introduction / Einführung

PD Dr. Hansjörg Schmid

### 9.30

#### Enjeux sociologiques d'une assistance spirituelle plurielle en milieu hospitalier (F)

*Soziologische Herausforderungen der Spitalseelsorge im multireligiösen Kontext*

Prof. Dr. Irene Becci, Université de Lausanne

#### Vergleichende theologische Perspektive: Interreligiöse Öffnungsprozesse, Umgang mit neuen Akteuren, Wandel des Seelsorgeverständnisses (D)

*Perspective théologique comparative: processus d'ouverture interreligieuse, relations avec les nouveaux acteurs, transformation de la compréhension de l'aumônerie*

Prof. Dr. Simon Peng-Keller, Universität Zürich

### 11.00 Pause-Café / Kaffeepause

### 11.15

#### Erfahrungen und Projekte aus der Praxis – Auswertung und Reflexion (D/F)

*Expériences et projets réalisés dans la pratique - Evaluation et réflexion (F/D)*

Table ronde avec / Podiumsdiskussion mit:

- Dr. Fatoumata Diawara, CHUV, Lausanne
- Rabbiner Marcel Yair Ebel, Israelitische Kultusgemeinde Zürich
- Dia Khadam, Aumônerie Musulmane des HUG, Genève
- Pascal Mösli, Koordinator Palliative Care, Reformierte Kirchen Bern-Jura-Solothurn
- Priester Sasikumar Tharmalingam, Haus der Religionen Bern/Hinduistischer Verein Savanerkoodam

### 12.30 Pause de midi / Mittagspause

## Salle / Raum: E140

### 13.30

#### Kantonale Rechtsnormen für die Spitalseelsorge – Stand, Entwicklungstendenzen und Desiderate (D/F)

*Normes juridiques cantonales pour l'aumônerie d'hôpital - état, tendances et desiderata (F/D)*

Prof. Dr. René Pahud de Mortanges, Universität Freiburg

### 14.30

#### Workshops parallèles / parallele Workshops

##### 1. Fragen zur Rechtsentwicklung auf kantonaler Ebene (D/F)

*Questions en relation avec le droit au niveau cantonal (F/D)*

Dr. iur. Philippe Gardaz, Université de Fribourg

Dr. theol. Claudius Luterbacher-Maineri, Bistum

St. Gallen

##### 2. Konzepte und Praxis islamischer Spitalseelsorge (D)

Muris Begovic/Alya Houdaf, VIOZ/Muslimische Notfallseelsorge Zürich

Prof. Dr. Tarek Badawia, Universität Erlangen

##### 3. Spiritual Care et médecine (F)

Prof. Dr. Marie-Denise Schaller, CHUV, Lausanne

Isaline Chammartin, CHUV, Lausanne

##### 4. Gérer la pluralité (F)

Etienne Rochat, aumônerie CHUV, Lausanne

Yamina Benamor/Abou Ahmed Safi, UAMF, Fribourg

### 15.45 Pause-Café / Kaffeepause

### 16.00

#### Perspectives pour le développement de l'assistance spirituelle à l'hôpital (F/D)

*Perspektiven für die Weiterentwicklung der Spitalseelsorge (D/F)*

Discussion finale avec / Abschlussdiskussion mit:

- Jérémy Dunon, aumônerie HUG, Genève
- Dr. Philippe Gardaz, Université de Fribourg
- Dr. Serdar Kurnaz, Universität Freiburg
- Dr. Mallory Schneuwly Purdie, Université de Fribourg

L'aumônerie hospitalière des communautés religieuses reconnues de droit public atteint ses limites face à la pluralisation religieuse de la société. Un accompagnement spirituel interreligieux offre de nouvelles possibilités de discussion entre la religion et la médecine. En outre, il existe parmi les patient-e-s le souhait d'être accompagné-e-s par un-e aumônier-ère de leur propre religion.

Les aumôniers-ères des religions établies sont confronté-e-s à la question de savoir de quelle manière ils-elles peuvent accompagner et soutenir des personnes ayant une autre religion. Les nouveaux acteurs de l'aumônerie doivent pour leur part développer des concepts en matière d'assistance spirituelle qui ne répondent pas seulement aux traditions religieuses respectives, mais soient également conformes au cadre institutionnel, tout en se fondant sur les connaissances venant des sciences humaines et sociales. La législation cantonale sur l'exercice des aumôneries est appelée à créer un cadre juste et stable pour l'assistance spirituelle dans une société multi-religieuse.

Quelles sont les attentes des patient-e-s vis-à-vis de l'assistance spirituelle à l'hôpital et comment seront-elles perçues d'un point de vue médical? Quelle expérience d'ouverture religieuse l'assistance hospitalière possède-t-elle déjà? Quelles nouvelles normes juridiques et structures sont nécessaires?